



Periódico Semanario, Independiente Popular—Dedicado a los intereses de los Mexicanos en este Distrito. M. A. REYES, Director — B. DE HOYOS, Gerente  
CUARTO AÑO—FOURTH YEAR Entered as Second Class Matter October 30, 1922 at the Post Office at Santa Paula, California, under the Act of March 3rd, 1879. Santa Paula, Calif., Jueves, 10. de Diciembre de 1927 PUBLISHER ADVERTISING MGR

## ALGO QUE INTERESA MUCHO A LOS COMPATRIOTAS EN LOS EDOS. UNIDOS

Qué Mexicanos son los que se encuentran Expuestos a ser Deportados, Según la Ley de Inmigración de Los Estados Unidos

En vista de las actividades de los agentes de Migración americana que han estado deportando en los últimos días a numerosos mexicanos que se encuentran en este país, sin haber llenado los requisitos legales de inmigración, nuestros compatriotas, ante el temor de la deportación, han optado por repatriarse abandonando sus labores y hasta sus propiedades en muchas partes del Valle del Bajo Río Grande, en el Estado de Texas.

Los agricultores y las Cámaras de Comercio han procurado calmar la ansiedad de los mexicanos, mediante la publicación de hojas sueltas en las que se dan a conocer las leyes de Migración a fin de que los que no estén comprendidos dentro de sus disposiciones, permanezcan sin temor de ninguna clase entregados a sus trabajos.

La Cámara de Comercio de Edinburg, Tex., cabecera del Condado de Hidalgo, ha hecho circular las siguientes hojas sueltas, para calmar los ánimos de nuestros braceros.

Dicen así las hojas de referencia (Pasa a la 7a. Página)

### El Club Deportivo "México" Jugará en Fillmore el Domingo

Entre la juventud deportista de este lugar, reina gran animación y entusiasmo por conocer el resultado de una serie de cinco juegos de baseball que se verificarán entre el "team" de Santa Paula y el famoso "team" de Fillmore.

Por algunos años la novena de Fillmore a conservado la supremacía del distrito por contar con jugadores de grande reputación.

Pero a últimas fechas el club de Santa Paula, se ha venido entrenando con muy buenos resultados, esperando resurgir a su antiguo lugar, que ocupó, en otros tiempos, cuando fueron los mejores de todo el condado.

El "team" que ganó tres juegos de los cinco anunciados será el victorioso y se le regalará un banquete aquí en Santa Paula, y otros agasajos, por los directores de este centro deportivo.

### Bautizo en Oxnard

Nuestro corresponsal en Oxnard, el señor José Ines Jiménez, conocido comerciante de esa plaza, nos comunica el bautizo de la niña Rojelina Jauregui, hija del señor Bernardo Jauregui y la apreciable señora doña Andrea de Jauregui, que efectuó el domingo 27 de noviembre a las 3 p. m. en la Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe.

Los padrinos fueron el señor Guillermo Romero y la señora Josefina de Romero. Para celebrar tan fausto acontecimiento se dió un gran baile en el elegante salón de los Caballeros de Colón, amenizando la orquesta Ballesteros.

## LOS RECLUSOS DE LA PENITENCIARIA DE FOLSOM SE AMOTINARON

El Saldo fué 19 Muertos u 30 Heridos, Entre Presos y "Guardas"

Lo que jamás se había registrado en los anales de la historia, con respecto a las instituciones penales, sucedió el día de "gracias" en Folsom, la penitenciaría donde se encuentran dos mil reclusos, consignados como grandes criminales.

El día de "gracias" a las 11:40 a. m. en los momentos que se encontraban más de mil cuatrocientos de los presos entretenidos en la exhibición de una película, se dió la voz de alarma, y en el instante los dos mil reclusos se amotinaron. Con navajas, cuchillos y dos pistolas, lograron hacer prisioneros a los "guardas" y tener en su poder la prisión por más de 24 horas.

Simultáneamente fué rodeada la prisión por las guardias nacionales, que fueron llamadas por el gobernador, así como toda la policía del Estado, evitando que los reclusos logran su intento.

Después de 24 horas recapitulaban entrando en arreglos con las autoridades, y seis de los líderes del atentado tomaron la responsabilidad del fracasado intento.

El saldo fué de 19 muertos y treinta heridos, esperándose que los seis responsables de este intento, al ser juzgados, paguen con su vida el descomunal intento de evasión.

### En Fillmore se Celebrará los días 8-9-10 un Gran Festival

Siguiendo la costumbre establecida en otros tiempos, Fillmore anunció en nuestras páginas cuatro y cinco de este número, su gran festival de comerciantes.

El objeto de este festival, como se verá por sus anuncios, es el ofrecer al público consumidor, verdaderas gangas en artículos de primera necesidad así como obsequiarán a todos sus patrocinadores en estos días con hermosos regalos en mercancías y dinero. Haga usted una visita a estas fechas y aproveche la oportunidad de ser regalado con algo sorprendente y valioso objeto de los muchos que están aquí anunciados.

### El Condado de Ventura El más Limpio del Edo.

Según reporte del señor James A. Johnston, jefe de la comisión de "Crimen" del Estado de California, encuentra que el condado de Ventura es el único donde se vé la menor alianza con el crimen.

El punto brillante es que dentro de sus límites, Ventura tiene menos del vicio comercializado que se encuentra en otros Condados.

## TO THE BUSINESS MEN

The undersigned desires to announce that he is now owner and publisher of 'La Voz de la Colonia.' In the future it will be conducted as a weekly paper devoted to the best material and social interests of the Spanish speaking people of this district, and as a medium of better understanding between them and the people among whom they live and work, and with whom they do business.

It will be a local newspaper chronicling as far as possible the local matters in which all the Spanish speaking homes of the district are interested, and to all of which homes it goes weekly. There will be neither religious nor political propaganda in its columns. The best local interests of its readers, and a better understanding between them and the people with whom they do business are the only reasons for its publication.

To the business men of the county we offer the best means of putting publicity into the homes of the people whose trade is a source of profit to them. We solicit your continued and increasing patronage. "La Voz de la Colonia" stands only for better business, and better relations along all lines.

M. A. REYES  
Owner and Publisher

## A LA HONORABLE COLONIA MEXICANA

Con este número iniciamos nuestra labor periodística, saludando afectuosamente a la Honorable Colonia Mexicana, comerciantes, colaboradores, colegas y amigos en general.

Al dar principio a nuestras labores, lo hacemos confiados en el éxito, dada la noble aceptación que esta publicación a tenido durante cuatro años, de parte de la honorable colonia mexicana, comerciantes y demás simpatizadores.

Nuestro programa, que desarrollaremos en el futuro, será el trabajar por la unificación, progreso y bienestar de todo mexicano.

No participar en ninguna clase de política, y como respetamos la creencia de cada individuo, no nos mezclaremos en ningún asunto religioso, por ser éste, a nuestro parecer, en detrimento del progreso de toda comunidad, y causa de engendrar odios y divisiones que a nadie benefician.

Este periódico será dirigido en una base independiente, informativa y comercial, esperando que ninguno de nuestros muchos suscriptores tome excepción a lo aquí asentado, y anhelos de la valiosa cooperación de todos en general.

Las columnas de este semanario están a la disposición de la honorable colonia, para la publicidad de todo aquello que beneficie a todos los compatriotas, moralmente, así como para la publicación de todo asunto social e ilustrativo.

Enviamos nuestro cordial saludo a la colonia mexicana, comerciantes, colegas y amigos, haciendo votos por el feliz progreso de la comunidad.

EL DIRECTOR.

## A NUESTROS SUSCRIPTORES Y AMIGOS

En la página sexta de esta edición encontrarán un anuncio que encierra un cupón el cual puede ser utilizado durante todo este mes de Diciembre para adquirir una suscripción de este semanario por \$1.25.

El día primero del año entrante subiremos el precio a \$1.85, que es su precio fijo que siempre a tenido.

Le conviene a usted el aprovechar esta oportunidad de suscribirse a un periódico serio, que vela por el bien de la colonia mexicana.

## El Robo a la Joyería de A. Delmas se Complica cada Día

La joyería de A. Delmas de Oxnard, que fué saqueada por los cacos, el día del Armisticio se complica.

Cuando menos así lo asegura la policía de Oxnard al hacer tres nuevos arrestos de individuos sospechosos.

Lino Martínez, que fué recogido en Los Angeles, al tratar de vender algunas alhajas, de las robadas a la joyería de Delmas, resulta ser el "chivo espítorio" de una cuadrilla bien organizada, según declaraciones del Sheriff Clark de Ventura.

Al ser interrogado Martínez por el jefe de policía de Oxnard, señor H. W. Johnson y los diputados Taylor y Wallace declaró éste el haber comprado las joyas en Riverside; pero al ser conducido a Los Angeles, llevó a los oficiales a casa de Ignacio Navarrete que se cree es la tercer persona en este asunto. Esta revelación fué causa del arresto de Ignacio y su hermano Casiano, junto con su amante Siria Muñoz.

Aunque la oficina de policía no cree culpables a estos compatriotas; siempre los trajo y fueron puestos en la cárcel. El resultado de este entredo será pronto aclarado.

## Grande Feria se Efectuará en Riverside

Con el fin de festejar el desarrollo de la industria de los higos en el Condado de Riverside se celebrará una gran feria exclusivamente dedicada a los ranchos de "Romula Fig" que están en proyecto.

El propósito de esta feria es el atraer a los productores, empaquetadores, y expertos de embases de higos, para discutir la propagación de este producto.

## El Sr. Ed. Laurence Demostrará los Fords Nuevos el Viernes

Según invitaciones que están circulando, el señor Edw. S. Laurence, del Ford Garage de este lugar, se nos invita a pasar y conocer la nueva producción de los carros "Ford". El viernes y sábado están dedicados a esta exhibición y con toda seguridad será un éxito.

## TRAGICA MUERTE DE UN COMPATRIOTA OCURRIDA EL SABADO PROX. PASADO

### STA. PAULA HACE PREPARATIVOS PARA 11,900 HABITANTES

Según Estadística del Departamento de California Taxpayers A.

Según reporte rendido al señor R. W. Bates de Santa Paula, por el Departamento de "California Taxpayer's Assn." Santa Paula contará con 11,900 habitantes dentro de 10 años.

Al comentar Mr. Bates el significado de este reporte dijo:

"Durante los primeros meses de este año, los ciudadanos de Santa Paula, expresaron el deseo de hacer y poner en práctica mejoras materiales, lo que al haberse efectuado, hubiera puesto ha esta ciudad en condiciones financieras algo embarrasadas, y a los contribuyentes de taxes en verdaderos apuros, y decidimos que el mejor paso que deberíamos dar era el poner esto en manos de la dicha comisión, para que hiciera un minucioso estudio del caso.

"El plan fué puesto en obra en un momento oportuno, la ciudad está en un nivel donde se pueden hacer todas las mejoras materiales de un modo satisfactorio. La vigilancia en la parte de la administración de la ciudad, ha evitado que nos cubriéramos de cuentas que la ciudad no podría pagar, a la vez que las mejoras materiales han estado a la par con las de cualquier comunidad. El espléndido espíritu cívico de los habitantes de este lugar ha hecho posible todo esto."

### El Baile de los Premios se Vió Muy Concurridísimo

La noche del sábado 26 de los corrientes, se verificó el baile de premios ofrecido por el conocido y activo empresario del Melody Hall, donde se regalaron dos hermosos "guajolotes".

Las personas que afortunadamente tenían el número premiado fueron la señorita Juanita Cole de Ventura, y el señor Barne Marruga de Oxnard. La fiesta fué muy lucida y todo concurrente se despidió contento y animado.

### La Near East College Association

El Instituto Internacional de Maestros de Colegio de la Universidad de Colombia en cooperación con la "Near East College Association, tendrá una conferencia, siendo el tema: "La Contribución de la Educación Americana en Europa".

En esta conferencia participarán muchos reconocidos maestros de este país y seis presidentes de la "Near East Colleges" pertenecientes a los Balkanes, Grecia, y el Near East, Turquía y Siria. El Dr. Monroe presidirá la conferencia en New York el día 3 de diciembre.

### Al Estar Levantando una Casa del Barrio de Las Piedras se Mató

Emeterio González que por varios años estuvo identificado en esta colonia, como una persona seria y muy apreciado por todos en general, encontró su muerte trágicamente al estar levantando una casa que se pretendía mover en las calles 12 y Saticoy, el sábado próximo pasado, a las 4:30 p. m.

El ociso que contaba 33 años de edad trabajaba con la compañía constructora de Wilson Moving Co., y habiendo sido anteriormente empleado por varios años del señor A. N. Vela.

Esta lamentable desgracia deja en la horfandad a cuatro criaturitas y a la señora de González postrada de dolor.

Según los informes que nos fueron proporcionados, el sábado a las 4:30 levantaban la dicha casa por medio de "jacks", encontrándose el señor González, debajo, de la casa operando uno de los "jacks" el pino que era falso ocasionó el desequilibrio del edificio, viniendo se a tierra, y cogiendo al desdichado compatriota que quedó despedazado del pecho.

Inmediatamente fué removido al Hospital del Condado, falleciendo en el camino antes de llegar.

Los funerales tuvieron lugar en el cementerio de la ciudad ayer por la tarde.

## AVISO A LOS PAGADORES DE TAXES!

EL PRIMER PAGO de los Taxes del Condado, por el año fiscal de 1927-1928 están vencidos, y son pagaderos en la oficina del Colector de Taxes, del Condado, en la Casa de Corte, Ventura, Cal., y si no son pagados, serán considerados delincuentes después del Lunes, 5, de Diciembre de 1927 a las 6 p. m. y una PENA DE DIEZ POR CIENTO SERA AGRGADA.

Los dos pagos podrán ser pagados al mismo tiempo. No espere el recibir su factura por correo, por que todos los avisos han sido enviados a las direcciones que tenemos.

GEORGE J. LITTLE  
Colector de Taxes en el Condado de Ventura.

### De Santa Bárbara

Nuestro particular amigo y representante de "La Voz de la Colonia" en Santa Bárbara, el joven Simeon Muñoz, nos hizo una visita el lunes de esta semana felicitándonos y augurándonos donos todo éxito para el futuro. El señor Muñoz, ha sido el representante de este semanario en Santa Bárbara, durante algún tiempo, y ahora se propone renovar su propaganda a nuestro favor, y tenemos en contacto con la honorable colonia de ese lugar. El Sr. Muñoz que tiene su residencia en el número 685 avenida del Monte, se encargará de remitirnos todas las notas sociales y demás acontecimientos de actualidad que se registren en Santa Bárbara.